

Porównanie tłumaczeń II Królewska 13:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Jehoachaz spoczął ze swoimi ojcami, pochowano go w Samarii, a władzę po nim objął Joasz, jego syn.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Jehoachaz spoczął ze swoimi ojcami, pochowano go w Samarii, a władzę królewską po nim objął jego syn Jehoasz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Jehoachaz zasnął ze swymi ojcami, i pogrzebano go w Samarii, a jego syn Joasz królował w jego miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zasnął Joachaz z ojcami swymi, i pochowano go w Samaryi, a królował Joaz, syn jego, miasto niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zasnął Joachaz z ojcy swymi, i pogrzebli go w Samaryjej. I królował Joas, syn jego, miasto niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I spoczął Joachaz razem ze swymi przodkami, i pochowano go w Samarii. A syn jego, Joasz, został w jego miejsce królem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spoczął Jehoachaz ze swoimi ojcami, i pochowali go w Samarii, a władzę królewską po nim objął Joasz, jego syn.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jehoachaz spoczął przy swoich przodkach i pochowano go w Samarii, a po nim królem został jego syn, Joasz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Joachaz spoczął przy swoich przodkach i został pochowany w Samarii, a jego syn Joasz został po nim królem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Joachaz spoczął ze swoimi przodkami i pogrzebano go w Samarii. Po nim królował jego syn Joas.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І заснув Йоахаз з своїми батьками, і поховали його з його батьками в Самарії, і замість нього зацарював його син Йоас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Joachaz spoczął przy swoich przodkach oraz pochowano go w Szomronie. A rządy, zamiast niego, objął jego syn Joasz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu Jehoachaz spoczął ze swymi praojcami i pogrzebano go w Samarii; a w jego miejsce zaczął panować Jehoasz, jego syn.